MEIN KIND, WIR WAREN KINDER.

BY HEINE.

Translated into Scotch by Theodore Martin.

Mr bairn, we sluce were bairnies,
We ganeseme bairnies twa;
We creepit into the hen house,
An' jookit under the straw.

We cam'd like the cock a doodles
An' to hear as the paving folk
A'yak, kickeleeko! wi' fancy,
It was just the fortune o'a cock.

* * *

Wooed like cuddl cairns we sat, too,
An' ichat' what grun' sense we talked then,
An' mair mair, hae things we're clatter'
In tongue wha cocrel wi'a young men.

O wa' luve, an' feal hearts, an' joys out anee
Hall! I was fear the wa'hil clean away,
Wan the pribe coffee stood at wa'awhil,
An' cool hae'e roomie to wa'.

[illegible] gane the plays o' my childhood,
An' the joys an' singing gaed forth,
Mair I'm ae bairn, an' ae bairn
[illegible] sorrow, and sad hearted truth."

A ROMANTIC STORY.

There is a doubt thrown upon the Czar's paper's genealogy of the Skobeleff family by the following romantic story. The Skobeleffs have a singular origin. In 1830 the Emperor Nicholas, when on a review of his whole army, ordered Lieutenant-General Skobeleff to select the finest man in the army to form into a body of Imperial Guards. In the first instance examined, the General came upon a stalwart young soldier, who like a good soldier, appeared to appear. The soldier said that his name was Kobeleff, and that he came from a village in the Province of Novgorod. The General, upon hearing this reply to an inquiry he had made, seemed greatly interested, and, being told that it was only the youth of Kobeleff that had hitherto kept his advancement from the ranks, at once gave orders that he should be made an non-commissioned officer. That evening Skobeleff, at a dinner given to the officers of the regiment to which Kobeleff belonged, told an anecdote. It was but many years ago, when he was a poor soldier, he was on guard one day at the Winter Palace. While he was pacing the Empress passed by, and, after looking at him a few moments, asked him his name. He replied that it was Kobeleff. "Kobeleff," said the Empress, "I don't like the second of that name, for the future you are called Skobeleff." From that time Empress took an interest in his fortunes, and eventually, through her favor, he became aide-de-camp to the Czar. The only one more remarkable circumstance, added the General, "and that is that the young fellow whom I raised to an officer today is the son of the humble man who came home to look after our affairs in Novgorod." The nephew took his name, and subsequently became a general. It is his cousin, the younger," who has just so distinguished himself before Plevna.

NEWS OF THE WEEK.

Freight business on the Grand Trunk Railway is very brisk. One day recently forty three trains passed Pres-cott Junction in twenty four hours.

Thirty four days from Yokohama to Montreal is a remarkably quick transit for a cargo of tea, which was consigned to the firm of Mackenzie, Powis & Co.

The manufacture of syrup and sugar from sorghum grown in the vicinity, has been commenced at Dereham, Oxford county, Ontario, by Mr. Wm. Martin.

Hon. James Skead has effected the sale of 7,000,000 feet of lumber with an American firm at a fair price. Other lumbermen in Ottawa negotiating for extensive lots.

There is abundance of wheat and barley remaining in Bulgaria. Every house is crowded with immense stacks of grain, while a very large crop of Indian corn is growing.

Thos. McAvoy and wife, toll keeper near Dublin, Ohio, were murdered by tramps on Sunday night. The one, it says, to secure money, in which the robbery was unsuccessful.

Thomas McWilliams, bookman at Ross' Park, was found on the Grand Trunk railway track near Brantford, on Monday, his body being cut in two. It is supposed he was run over by a passing train.

At Ottawa on Friday morning last, Kate Macpherson, in the employ of the Sergeant at Arms, committed suicide by cutting her throat with a butcher knife. She was temporarily insane.

Information from a large number of places throughout the chief hog and corn producing districts in the West shows an increase of the number of hogs for the winter and improved quality. Hog cholera is known to prevail to an extent in the Illinois which takes the form of violent diarrhoea, and kills in from six to eight days. Mr. D. McLachlan, of Fort Williams, lost fifty out of sixty hogs by this disease last week.

It is reported that Ottawa mill owners have tendered to manufacture Hughes' Round Robin lumber, provided the Government will accept lumber than usual during the approaching season, and thereby enable to force prices up to a paying figure.

The popular surgeon, on behalf of a friend from attending the Montreal Lacrosse Club, in which their Canadian of French extraction. On the previous point the Montreal Gazette of the same in his speech, which we write, the Patriote, Montreal, says that during the past two weeks a silent war has been waged between the London and the Montreal. The producers there, who have hitherto been content to cut the wood, and let the manufacturers do the rest, for the benefit of the public, they so much abused last year.

Intelligence honour M. L. Hugele of Chicago, arrived from Quebec on Saturday with a cargo of lumber, for Capetown, South Africa. This is the first time it has ever been attempted to ship a cargo of lumber direct from the Canadian ports. The owners expect to turn a cargo of wood and lumber.

A Lowell new paper reporter was recently robbed while asleep, on a train. Wm. Rathbun, from Hull, a small tooth pick, a piece of lead pencil, a jackknife and a pocket book containing twelve cents in change, the pocket-book and a lecture ticket, but no loss of money from affection and a wife to cook poverty.

Mrs. Thomas Peters, wife of the proprietor at Hepworth, has been [illegible] Hepworth, has been [illegible] from a [illegible] She was caught before the [illegible] plaited guilty, and was [illegible] to Walkerton, and till her [illegible] Cow-Odd-Ahn [illegible] remarkable quick transit [illegible] of a tea, which was consigned to the firm of Mackenzie, Powis & Co.

The manufacture of syrup and sugar from sorghum grown in the vicinity, has been commenced at Dereham, Oxford county, Ontario, by Mr